

**Las comidas**

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| el/la camarero/a | waiter/waitress |
| la comida | food; meal |
| la cuenta | bill |
| el/la dueño/a | owner |
| el menú | menu |
| la propina | tip |
| la sección de (no) fumar | (non) smoking section |
| el almuerzo | lunch |
| la cena | dinner |
| el desayuno | breakfast |
| los entremeses | appetizers |
| el plato (principal) | (main) dish |
| delicioso/a | delicious |
| rico/a | tasty; delicious |
| sabroso/a | tasty; delicious |

La carne y el pescado

| | |
|-----------------------|-----------------|
| el atún | tuna |
| el bistec | steak |
| los camarones | shrimp |
| la carne | meat |
| la carne de res | beef |
| la chuleta (de cerdo) | (pork) chop |
| la hamburguesa | hamburger |
| el jamón | ham |
| la langosta | lobster |
| los mariscos | shellfish |
| el pavo | turkey |
| el pescado | fish |
| el pollo (asado) | (roast) chicken |
| la salchicha | sausage |
| el salmón | salmon |

Las bebidas

| | |
|------------------------|------------------|
| el agua (f.) (mineral) | (mineral) water |
| la bebida | drink |
| el café | coffee |
| la cerveza | beer |
| el jugo (de fruta) | (fruit) juice |
| la leche | milk |
| el refresco | soft drink |
| el té (helado) | (iced) tea |
| el vino (blanco/tinto) | (white/red) wine |

Las frutas

| | |
|--------------|--------|
| la banana | banana |
| las frutas | fruits |
| el limón | lemon |
| la manzana | apple |
| el melocotón | peach |
| la naranja | orange |
| la pera | pear |
| la uva | grape |

Otras comidas

| | |
|------------------|-----------------|
| el aceite | oil |
| el ajo | garlic |
| el arroz | rice |
| el azúcar | sugar |
| los cereales | cereal; grains |
| el huevo | egg |
| la mantequilla | butter |
| la margarina | margarine |
| la mayonesa | mayonnaise |
| el pan (tostado) | (toasted) bread |
| la pimienta | black pepper |
| el queso | cheese |
| la sal | salt |
| el sándwich | sandwich |
| la sopa | soup |
| el vinagre | vinegar |
| el yogur | yogurt |

Las verduras

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| las arvejas | peas |
| la cebolla | onion |
| el champiñón | mushroom |
| la ensalada | salad |
| los espárragos | asparagus |
| los frijoles | beans |
| la lechuga | lettuce |
| el maíz | corn |
| las papas/patatas (fritas) | (fried) potatoes; French fries |
| el tomate | tomato |
| las verduras | vegetables |
| la zanahoria | carrot |

Las fiestas**9****Verbos**

| | |
|-------------------|-------------------------|
| escoger | <i>to choose</i> |
| merendar (e:ie) | <i>to snack</i> |
| morir (o:ue) | <i>to die</i> |
| pedir (e:i) | <i>to order (food)</i> |
| probar (o:ue) | <i>to taste; to try</i> |
| recomendar (e:ie) | <i>to recommend</i> |
| saber (a) | <i>to taste (like)</i> |
| servir (e:i) | <i>to serve</i> |

Las comparaciones

| | |
|---------------------|----------------------|
| como | <i>like; as</i> |
| más de (+ number) | <i>more than</i> |
| más... que | <i>more... than</i> |
| menos de (+ number) | <i>fewer than</i> |
| menos... que | <i>less... than</i> |
| tan... como | <i>as... as</i> |
| tantos/as... como | <i>as many... as</i> |
| tanto... como | <i>as much... as</i> |
| el/la mayor | <i>the oldest</i> |
| el/la mejor | <i>the best</i> |
| el/la menor | <i>the youngest</i> |
| el/la peor | <i>the worst</i> |
| mejor | <i>better</i> |
| peor | <i>worse</i> |

Expresiones útiles See page 269.

A PRIMERA VISTA

- ¿Se visten ellos con ropa elegante?
- ¿Cómo se sienten, alegres o tristes?
- ¿Quién es el menor?
- ¿Qué lleva la chica?

Communicative Goals**You will learn how to:**

- Express congratulations
- Express gratitude
- Ask for and pay the bill at a restaurant

pages 300–303

- Parties and celebrations
- Personal relationships
- Stages of life

pages 304–307

The Díaz family gets ready for their annual *Día de Muertos* celebration. The whole family participates in the preparations, and even friends are invited to the main event.

pages 308–309

- Semana Santa celebrations
- Noche Valdiviana

pages 310–321

- Irregular preterites
- Verbs that change meaning in the preterite
- ¿Qué? and ¿cuál?
- Pronouns after prepositions
- **Recapitulación**

pages 322–329

- Lectura:** The society section
- Escritura:** An essay
- Escuchar:** A conversation about an anniversary party
- En pantalla:** ATV ad about holidays in Chile
- Flash cultura:** A video about a Puerto Rican celebration
- Panorama:** Chile



Las fiestas

| Más vocabulario | |
|-----------------------------------|--|
| la alegría | happiness |
| la amistad | friendship |
| el amor | love |
| la sorpresa | surprise |
| el aniversario (de bodas) | (wedding) anniversary |
| la boda | wedding |
| el cumpleaños | birthday |
| el día de fiesta | holiday |
| el divorcio | divorce |
| el matrimonio | marriage |
| la Navidad | Christmas |
| la pareja | (married) couple; partner |
| la quinceañera | young woman celebrating her fifteenth birthday |
| cambiar (de) | to change |
| celebrar | to celebrate |
| divertirse (e:i) | to have fun |
| graduarse (de/en) | to graduate (from/in) |
| invitar | to invite |
| jubilarse | to retire (from work) |
| nacer | to be born |
| odiuar | to hate |
| pasarlo bien/mal | to have a good/bad time |
| reírse (e:i) | to laugh |
| relajarse | to relax |
| sonreír (e:i) | to smile |
| sorprender | to surprise |
| juntos/as | together |
| ¡Felicitaciones!/¡Felicitaciones! | |

Variación léxica

pastel ↔ torta (Arg., Col., Venez.)
 comprometerse ↔ prometerse (Esp.)

More activities
 LM pp. 49 WB pp. 97-98 Online activities



| Relaciones personales | |
|-------------------------|--|
| casarse (con) | to get married (to) |
| comprometerse (con) | to get engaged (to) |
| divorciarse (de) | to get divorced (from) |
| enamorarse (de) | to fall in love (with) |
| llevarse bien/mal (con) | to get along well/badly (with) |
| romper (con) | to break up (with) |
| salir (con) | to go out (with); to date |
| separarse (de) | to separate (from) |
| tener una cita | to have a date; to have an appointment |

Práctica

- 1   Connotaciones Indica si las palabras que vas a escuchar tienen connotaciones positivas o negativas.

| Positivo | Negativo | Positivo | Negativo |
|--------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 5. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 6. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 7. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 8. <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

- 2   ¿Lógico o ilógico? Indica si cada afirmación es lógica o ilógica.

| | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. _____ | 3. _____ | 5. _____ | 7. _____ |
| 2. _____ | 4. _____ | 6. _____ | 8. _____ |

- 3  Emparejar Indica la frase que mejor completa cada oración.

| | | |
|----------------|----------------|------------------|
| cambió de | nos divertimos | se llevan bien |
| lo pasaron mal | se casaron | sonrió |
| nació | se jubiló | tenemos una cita |

1. Manuel y Felipe _____ en el cine. La película fue muy mala.
2. Pablo y yo _____ en la fiesta. Bailamos y comimos.
3. Jaime y Laura _____ el septiembre pasado. La boda fue maravillosa.
4. ¡Tengo una nueva sobrina! Ella _____ ayer.
5. Mi madre _____ profesión. Ahora es artista.
6. Mi padre _____ el año pasado. Ahora no trabaja.
7. Jorge y yo _____ esta noche. Vamos a ir a un restaurante muy elegante.
8. María y sus compañeras de cuarto _____. Son buenas amigas.

- 4  Acciones Escoge la acción apropiada y escribe una oración.

modelo

Camila terminó sus estudios. (enamorarse/nacer/graduarse)
 Se graduó.

1. Liliana ya no trabaja más. (jubilarse/salir/graduarse)
2. Francisco sale con Elena. (separarse/tener una cita/jubilarse)
3. Carlos terminó su relación sentimental. (separarse/casarse/llevarse bien)
4. Marcela quiere estar siempre con Javier. (pasarlo mal/relajarse/casarse)
5. Gabriel y Mauricio siempre se divierten juntos. (odiuar/romper/llevarse bien)

Las etapas de la vida de Sergio



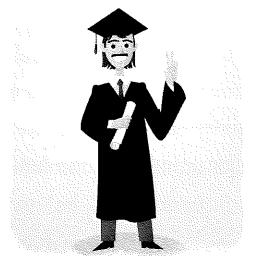
el nacimiento



la niñez



la adolescencia



la juventud



la madurez



la vejez

Más vocabulario

| | |
|-----------------------|--------------------|
| la edad | age |
| el estado civil | marital status |
| las etapas de la vida | the stages of life |
| la muerte | death |
| casado/a | married |
| divorciado/a | divorced |
| separado/a | separated |
| soltero/a | single |
| viudo/a | widower/widow |

NOTA CULTURAL

Viña del Mar es una ciudad en la costa de Chile, situada al oeste de Santiago. Tiene playas hermosas, excelentes hoteles, casinos y buenos restaurantes. El poeta Pablo Neruda pasó muchos años allí.

¡LENGUA VIVA!

The term **quinceañera** refers to a girl who is celebrating her 15th birthday. The party is called **la fiesta de quince años**.

AYUDA

Ways to contradict someone:
Te equivocas.
You're wrong.
No es verdad.
It's not true.
Creo que no.
I don't think so.
¡Claro que no!
Of course not!
¡Qué va!
No way!

Comunicación



Una fiesta Trabaja con un(a) compañero/a para planear una fiesta. Recuerda incluir la siguiente información.

1. ¿Qué tipo de fiesta es? ¿Dónde va a ser? ¿Cuándo va a ser?
2. ¿A quiénes van a invitar?
3. ¿Qué van a comer? ¿Quiénes van a llevar o a preparar la comida?
4. ¿Qué van a beber? ¿Quiénes van a traer las bebidas?
5. ¿Cómo planean entretenir a los invitados? ¿Van a bailar o a jugar algún juego?
6. Después de la fiesta, ¿quiénes van a limpiar (*to clean*)?



Encuesta Tu profesor(a) va a darte una hoja de actividades. Haz las preguntas de la hoja a dos o tres compañeros/as de clase para saber qué actitudes tienen en sus relaciones personales.

Preguntas

1. ¿Te importa la amistad? ¿Por qué?
 2. ¿Es mejor tener un(a) buen(a) amigo/a o muchos/as amigos/as?
 3. ¿Cuáles son las características que buscas en tus amigos/as?
 4. ¿Tienes novio/a? ¿A qué edad es posible enamorarse?
 5. ¿Deben las parejas hacer todo juntos?
- ¿Deben tener las mismas opiniones?
 ¿Por qué?

Nombres

Actitudes



Minidrama En parejas, consulten la ilustración de la página 302 y luego, usando las palabras de la lista, preparen un minidrama para representar las etapas de la vida de Sergio. Pueden inventar más información sobre su vida.

| | | | |
|---------|---------------|------------|----------------|
| amor | celebrar | enamorarse | romper |
| boda | comprometerse | graduarse | salir |
| cambiar | cumpleaños | jubilarse | separarse |
| casarse | divorciarse | nacer | tener una cita |

El Día de Muertos

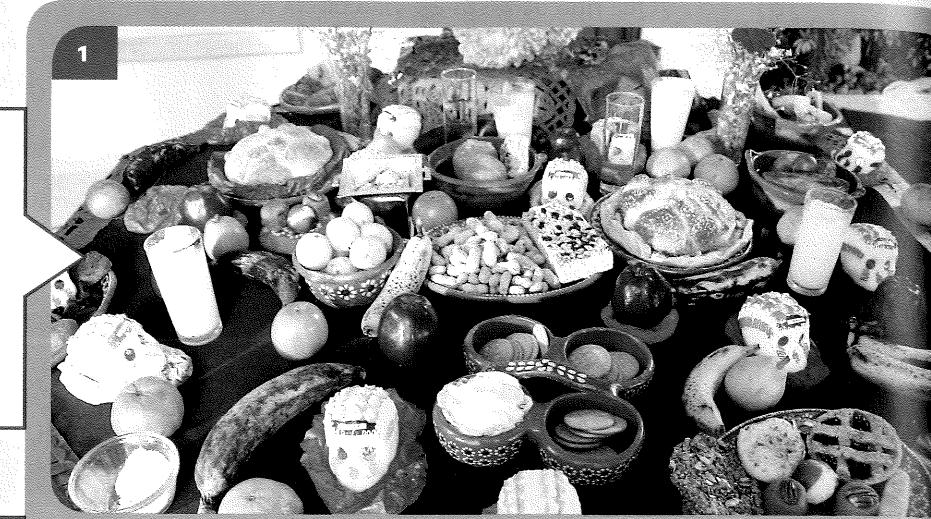
La familia Díaz conmemora el Día de Muertos.

PERSONAJES



Video

MAITE FUENTES El Día de Muertos se celebra en México el primero y el segundo de noviembre. Como pueden ver, hay calaveras de azúcar, flores, música y comida por todas partes. Ésta es una fiesta única que todos deben ver por lo menos una vez en la vida.



1

MARISSA Holy moley! ¡Está delicioso!

TÍA ANA MARÍA Mi mamá me enseñó a prepararlo. El mole siempre fue el plato favorito de mi papá. Mi hijo Eduardo nació el día de su cumpleaños. Por eso le pusimos su nombre.



2

MARISSA ¿Cómo se conocieron?

TÍA ANA MARÍA En la fiesta de un amigo. Fue amor a primera vista.

MARISSA (Señala la foto.) La voy a llevar al altar.



5

TÍO RAMÓN ¿Dónde están mis hermanos?

JIMENA Mi papá y Felipe están en el otro cuarto. Esos dos antipáticos no quieren decirnos qué están haciendo. Y la tía Ana María...

TÍO RAMÓN ... está en la cocina.

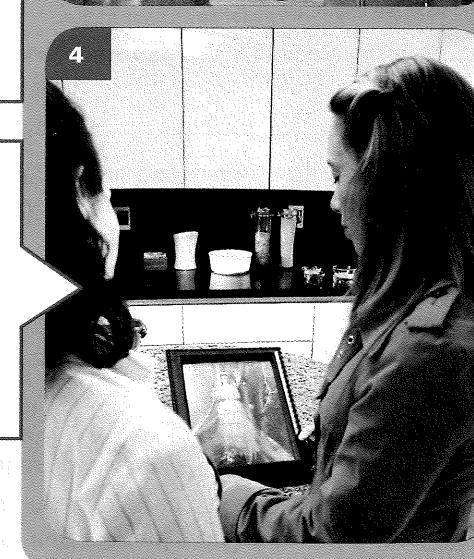


4

TÍA ANA MARÍA Marissa, ¿le puedes llevar esa foto que está ahí a Carolina? La necesita para el altar.

MARISSA Sí. ¿Son sus padres?

TÍA ANA MARÍA Sí, el día de su boda.



6

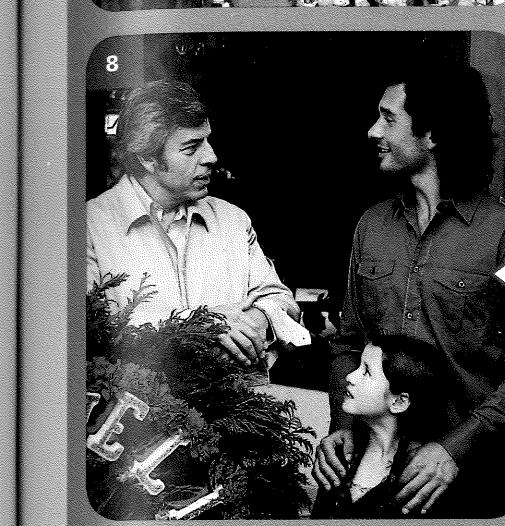
TÍA ANA MARÍA Ramón, ¿cómo estás?
TÍO RAMÓN Bien, gracias. ¿Y Mateo? ¿No vino contigo?

TÍA ANA MARÍA No. Ya sabes que me casé con un doctor y, pues, trabaja muchísimo.



7

SRA. DÍAZ Familia Díaz, deben prepararse...
FELIPE ... ¡para la sorpresa de sus vidas!



8

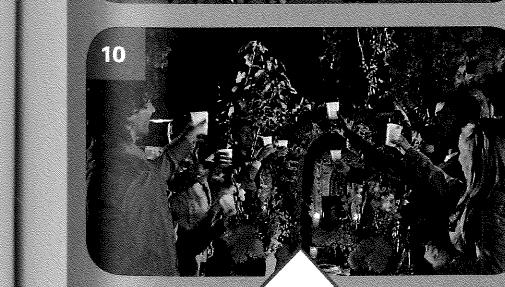
JUAN CARLOS Gracias por invitarme.

SRA. DÍAZ Juan Carlos, como eres nuestro amigo, ya eres parte de la familia.



9

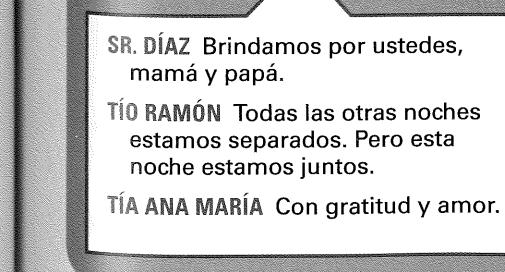
(En el cementerio)
JIMENA Yo hice las galletas y el pastel. ¿Dónde los puse?



10

MARTA Postres... ¿Cuál prefiero? ¿Galletas? ¿Pastel? ¡Dulces!

VALENTINA Me gustan las galletas.



10

SRA. DÍAZ Brindamos por ustedes,

mamá y papá.

TÍO RAMÓN Todas las otras noches estamos separados. Pero esta noche estamos juntos.

TÍA ANA MARÍA Con gratitud y amor.

Expresiones útiles

Discussing family history

El mole siempre fue el plato favorito de mi papá.

Mole was always my dad's favorite dish.

Mi hijo Eduardo nació el día de su cumpleaños.

My son Eduardo was born on his birthday.

Por eso le pusimos su nombre.

That's why we named him after him (after my father).

¿Cómo se conocieron sus padres?

How did your parents meet?

En la fiesta de un amigo. Fue amor a primera vista.

At a friend's party. It was love at first sight.

Talking about a party/celebration

Ésta es una fiesta única que todos deben ver por lo menos una vez.

This is a unique celebration that everyone should see at least once.

Gracias por invitarme.

Thanks for inviting me.

Brindamos por ustedes.

A toast to you.

Additional vocabulary

alma soul

altar altar

ángel angel

calavera de azúcar skull made out of sugar

cementerio cemetery

cocina kitchen

disfras costume

More activities



VM

pp. 17-18

Online

activities

¿Qué pasó?

1

Completar Completa las oraciones.

- El Día de Muertos es una _____ única que todos deben ver.
- La tía Ana María preparó _____ para celebrar.
- Marissa lleva la _____ al altar.
- Jimena hizo las _____ y el _____.
- Marta no sabe qué _____ prefiere.

2

Identificar Identifica quién dice estas oraciones.

- Es difícil hacer las cosas bien la primera vez, Jimena.
- Como pueden ver, hay calaveras de azúcar, flores, música y comida por todas partes.
- Gracias por invitarme.
- Ya sabes que me casé con un doctor y, pues, trabaja muchísimo.
- Me gustan mucho las galletas.
- Juan Carlos, como eres nuestro amigo, ya eres parte de la familia.



TÍA ANA MARÍA

3

Seleccionar Selecciona algunas de las opciones para completar las oraciones.

| | | | |
|------------|----------------|----------------|---------------|
| amor | días de fiesta | pasarlo bien | salieron |
| el champán | divorciarse | postres | se enamoraron |
| cumpleaños | flan | la quinceañera | una sorpresa |

- El Sr. Díaz y Felipe prepararon _____ para la familia.
- Los _____, como el Día de Muertos, se celebran con la familia.
- Eduardo, el hijo de Ana María, nació el día del _____ de su abuelo.
- La tía Ana María siente gratitud y _____ hacia (toward) sus padres.
- Los días de fiesta también son para _____ con los amigos.
- El Día de Muertos se hacen muchos _____.
- Los padres de la tía Ana María _____ a primera vista.

4

Una cena Trabajen en grupos para representar una conversación en una cena de Año Nuevo.

- Una persona brinda por el año que está por comenzar y por estar con su familia y amigos.
- Cada persona del grupo habla de cuál es su comida favorita en año nuevo.
- Después de la cena, una persona del grupo dice que es hora de (*it's time to*) comer las uvas.
- Cada persona del grupo dice qué desea para el año que empieza.
- Después, cada persona del grupo debe desear Feliz Año Nuevo a las demás.

NOTA CULTURAL

Comer doce uvas a las doce de la noche del 31 de diciembre de cada año es una costumbre que nació en España y que también se observa en varios países de Latinoamérica. Se debe comer una uva por cada una de las 12 campanadas (*strokes*) del reloj y se cree que (*it's believed that*) quien lo hace va a tener un año próspero.



Pronunciación

The letters **h**, **j**, and **g**

**helado****hombre****hola****hermosa**The Spanish **h** is always silent.**José****jubilarse****dejar****pareja**The letter **j** is pronounced much like the English *h* in *his*.**agencia****general****Gil****Gisela**The letter **g** can be pronounced three different ways. Before **e** or **i**, the letter **g** is pronounced much like the English *h*.**Gustavo, gracias por llamar el domingo.**At the beginning of a phrase or after the letter **n**, the Spanish **g** is pronounced like the English *g* in *girl*.**Me gradué en agosto.**In any other position, the Spanish **g** has a somewhat softer sound.**guerra****conseguir****guantes****agua**In the combinations **gue** and **gui**, the **g** has a hard sound and the **u** is silent. In the combination **gua**, the **g** has a hard sound and the **u** is pronounced like the English *w*.**Práctica** Lee las palabras en voz alta, prestando atención a la **h**, la **j** y la **g**.

- | | | | |
|----------------|--------------|-------------|-------------|
| 1. hamburguesa | 5. geografía | 9. seguir | 13. Jorge |
| 2. jugar | 6. magnífico | 10. gracias | 14. tengo |
| 3. oreja | 7. espejo | 11. hijo | 15. ahora |
| 4. guapa | 8. hago | 12. galleta | 16. guantes |

Oraciones Lee las oraciones en voz alta, prestando atención a la **h**, la **j** y la **g**.

- Hola. Me llamo Gustavo Hinojosa Lugones y vivo en Santiago de Chile.
- Tengo una familia grande; somos tres hermanos y tres hermanas.
- Voy a graduarme en mayo.
- Para celebrar mi graduación, mis padres van a regalarme un viaje a Egipto.
- ¡Qué generosos son!

Refranes Lee los refranes en voz alta, prestando atención a la **h**, la **j** y la **g**.

A la larga, lo más dulce amarga.¹

El hábito no hace al monje.²

More activities



LM

p. 50

¹ Too much of a good thing.

² The clothes don't make the man.

EN DETALLE

Semana Santa: más que una celebración

De todas las celebraciones hispanas, la Semana Santa^o es una de las más importantes. Esta fiesta religiosa se celebra la semana antes de Pascua^o y conmemora la muerte y resurrección de Jesucristo, figura central del cristianismo.



Procesión en Sevilla, España

Pero, ¿por qué es tan importante esta celebración? Para los cristianos, durante la Semana Santa se recuerdan los principales hechos^o que forman la base de su religión. Cada día tiene su significado. Por ejemplo, el Viernes Santo, con la representación del Vía Crucis^o, se recuerdan el juicio^o y la muerte de Jesucristo. Por esta razón, cada año tienen lugar diferentes celebraciones populares, famosas alrededor del mundo gracias a su originalidad y despliegue^o. Así, aunque algunas personas aprovechan^o estos días para viajar, muchas prefieren participar en estas celebraciones religiosas

en las calles^o. Por ejemplo, en Sevilla, España, los fieles^o sacan a las calles imágenes religiosas sobre plataformas decoradas con abundantes flores^o y velas^o. En Antigua, Guatemala, los fieles hacen alfombras^o de flores y altares, además de organizar Vía Crucis y danzas. Estos son sólo algunos ejemplos del tipo de celebraciones que se presentan en casi todos los países hispanos durante la Semana Santa.

Esta fiesta religiosa es una muestra innegable de la cultura y de las creencias religiosas de muchos hispanos.

Otras celebraciones famosas

Ayacucho, Perú: Además de alfombras de flores y procesiones, aquí hay una antigua tradición llamada "quema de la chamiza"^o.

Iztapalapa, Ciudad de México: Es famoso el Vía Crucis del cerro^o de la Estrella. Es una representación del recorrido^o de Jesucristo con la cruz^o.

Popayán, Colombia: En las procesiones "chiquitas" los niños llevan imágenes que son copias pequeñas de las que llevan los adultos.

Semana Santa Holy Week Pascua Easter Sunday hechos events Vía Crucis Stations of the Cross juicio trial despliegue display aprovechan take advantage of fieles faithful velas candles alfombras carpets quema de la chamiza burning of brushwood cerro hill recorrido route cruz cross



Alfombra de flores
en Antigua, Guatemala

ACTIVIDADES

1 **¿Cierto o falso?** Indica si lo que dicen las oraciones es cierto o falso. Corrige las oraciones falsas.

- 1. La Semana Santa se celebra después de Pascua.
- 2. La Semana Santa conmemora el nacimiento de la Virgen María.
- 3. La celebración es importante porque recuerda los eventos más importantes que forman la base del cristianismo.
- 4. Todos los días de la Semana Santa tienen el mismo significado.

5. El Viernes Santo se recuerda la resurrección de Jesucristo.

- 6. Las personas tienen días libres durante la Semana Santa.
- 7. Todas las personas asisten a las celebraciones religiosas.
- 8. En los países hispanos, las celebraciones se hacen en las calles.
- 9. España es el único país donde se celebra la Semana Santa con procesiones.
- 10. Las procesiones "chiquitas" son famosas en Sevilla, España.

ASÍ SE DICE

Fiestas y celebraciones

la despedida de soltero/a *bachelor(ette) party*

el día feriado/festivo *holiday*

disfrutar *to enjoy*

festejar *celebrate*

los fuegos artificiales *fireworks*

pasarlo en grande *have a great time*

la vela *candle*

EL MUNDO HISPANO

Celebraciones latinoamericanas

- **Oruro, Bolivia** Durante el carnaval de Oruro se realiza la famosa Diablada, una antigua danza^o que muestra la lucha^o entre el Bien y el Mal: ángeles contra^o demonios.
- **Panchimalco, El Salvador** La primera semana de mayo, Panchimalco se cubre de flores y de color. También hacen el Desfile de las palmas^o y bailan danzas antiguas.
- **Quito, Ecuador** El mes de agosto es el Mes de las Artes. Danza, teatro, música, cine, artesanías^o y otros eventos culturales inundan la ciudad.
- **San Pedro Sula, Honduras** En junio se celebra la Feria Juniana. Hay comida típica, bailes, desfiles, conciertos, rodeos, exposiciones ganaderas^o y eventos deportivos y culturales.

danza dance lucha fight contra versus palmas palm leaves artesanías handcrafts exposiciones ganaderas cattle shows

ACTIVIDADES

2 **Comprendión** Responde a las preguntas.

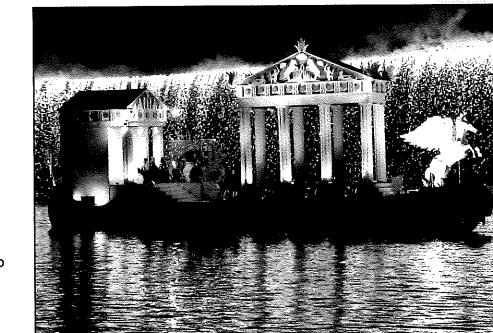
- 1. ¿Cuántas embarcaciones participan en el desfile de Valdivia?
- 2. ¿Qué es la Diablada?
- 3. ¿Qué celebran en Quito en agosto?
- 4. Nombra dos atracciones en la Feria Juniana de San Pedro Sula.
- 5. ¿Cuándo se celebra la Noche Valdiviana?

PERFIL

Noche Valdiviana

El fin de las vacaciones de verano llega a Chile en febrero, y se celebra en la ciudad de Valdivia durante una semana entera con conciertos y puestos^o de artesanías.

La última noche, llamada **Noche Valdiviana**, el río Calle-Calle se llena de luces^o. A las nueve, la gente va a la costanera^o para observar los botes cargados de^o velas que forman un desfile^o en el agua. La Reina de los Ríos^o inicia el desfile y la siguen más de cuarenta embarcaciones^o, decoradas con diferentes motivos, que compiten por varios premios. Al final, una lluvia de fuegos artificiales despide^o el verano y a los turistas hasta el próximo año.



puestos stands se llena de luces is filled with lights costanera promenade cargados de loaded with desfile parade Reina de los Ríos Queen of the Rivers embarcaciones vessels despide bids farewell

CON RITMO HISPANO

Ana Tijoux (1977–)

Lugar de nacimiento: Lille, Francia



Ana Tijoux, hija de la socióloga chilena María Emilia Tijoux, es una de las raperas más importantes de América Latina. Desde 1997 hasta 2006 formó parte de la banda de rap Makiza.

Go to vhcentral.com to find out more about Ana Tijoux and her music.

More activities



Online activities

9.1

Irregular preterites



Tutorial

ANTE TODO

You already know that the verbs **ir** and **ser** are irregular in the preterite. You will now learn other verbs whose preterite forms are also irregular.

Preterite of **tener**, **venir**, and **decir**

| | | | |
|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| had | tener (u-stem) | venir (i-stem) | decir (j-stem) |
| | came | said | |

| SINGULAR FORMS | yo | tuve | vine | dije |
|----------------|-------------|---------|---------|---------|
| | tú | tuviste | viniste | dijiste |
| | Ud./él/ella | tuvo | vino | dijo |

| PLURAL FORMS | nosotros/as | tuvimos | vinimos | dijimos |
|--------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | vosotros/as | tuvisteis | vinisteis | dijisteis |
| | Uds./ellos/ellas | tuvieron | vinieron | dijeron |

► **¡Atención!** The endings of these verbs are the regular preterite endings of **-er/-ir** verbs, except for the **yo** and **usted/él/ella** forms. Note that these two endings are unaccented.

► These verbs observe similar stem changes to **tener**, **venir**, and **decir**.

| INFINITIVE | U-STEM | PRETERITE FORMS |
|------------|--------|---|
| poder | pud- | pude, pudiste, pudo, pudimos, pudisteis, pudieron |
| poner | pus- | puse, pusiste, puso, pusimos, pusisteis, pusieron |
| saber | sup- | supe, supiste, supo, supimos, supisteis, supieron |
| estar | estuv- | estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron |

| INFINITIVE | I-STEM | PRETERITE FORMS |
|------------|--------|---|
| querer | quis- | quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron |
| hacer | hic- | hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron |

| INFINITIVE | J-STEM | PRETERITE FORMS |
|------------|---------|--|
| traer | traj- | traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron |
| conducir | conduj- | conduje, condujiste, condujo, condujimos, condujisteis, condujeron |
| traducir | traduj- | traduje, tradujiste, tradujo, tradujimos, tradujisteis, tradujeron |

► **¡Atención!** Most verbs that end in **-cir** are **j**-stem verbs in the preterite. For example, **producir** → **produje**, **produjiste**, etc.

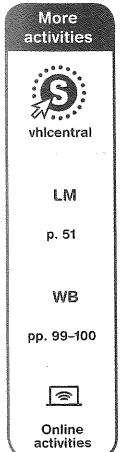
Producimos un documental sobre los accidentes en la casa.
We produced a documentary about accidents in the home.

► Notice that the preterites with **j**-stems omit the letter **i** in the **ustedes/ellos/ellas** form.

Mis amigos **trajeron** comida a la fiesta. Ellos **dijeron** la verdad.
My friends brought food to the party. They told the truth.

ATENCIÓN!

Note the **c** → **z** spelling change in the third-person singular form of **hacer**: **hizo**.



More activities

LM

p. 51

WB

pp. 99-100

Online

activities

gave

The preterite of **dar**

| | |
|-------------|-------|
| yo | di |
| tú | diste |
| Ud./él/ella | dio |

SINGULAR FORMS

| | |
|------------------|---------|
| nosotros/as | dimos |
| vosotros/as | disteis |
| Uds./ellos/ellas | dieron |

PLURAL FORMS

► The endings for **dar** are the same as the regular preterite endings for **-er** and **-ir** verbs, except that there are no accent marks.

La camarera me **dio** el menú.
The waitress gave me the menu.

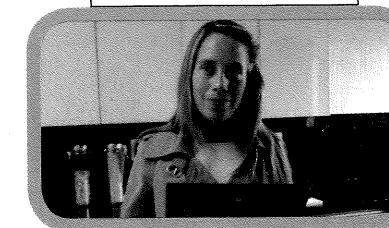
Le **di** a Juan algunos consejos.
I gave Juan some advice.

Los invitados le **dieron** un regalo.
The guests gave him/her a gift.

Nosotros **dimos** una gran fiesta.
We gave a great party.

► The preterite of **hay** (inf. **haber**) is **hubo** (*there was; there were*).

Marissa le **dio** la foto a la Sra. Díaz.



Hubo una celebración en casa de los Díaz.



¡INTÉNTALO!

Escribe la forma correcta del pretérito de cada verbo.

- (querer) tú quisiste
- (hacer) nosotras
- (decir) usted
- (traer) yo
- (conducir) ellas
- (estar) ella
- (tener) tú
- (dar) ella y yo
- (haber) ayer
- (traducir) yo
- (saber) usted
- (poner) ellos
- (venir) yo
- (poder) tú
- (querer) ustedes
- (estar) nosotros
- (hacer) tú
- (conducir) ellas
- (traducir) yo
- (saber) ellos
- (poner) yo
- (traer) nosotras
- (dar) tú
- (decir) yo
- (haber) ayer
- (traducir) yo
- (saber) usted
- (poner) ellos

Práctica

1



Completar Completa estas oraciones con el pretérito de los verbos.

- El sábado _____ (haber) una fiesta sorpresa para Elsa en mi casa.
- Sofía _____ (hacer) un pastel para la fiesta y Miguel _____ (traer) un flan.
- Los amigos y parientes de Elsa _____ (venir) y _____ (traer) regalos.
- El hermano de Elsa no _____ (venir) porque _____ (tener) que trabajar.
- Su tía María Dolores tampoco _____ (poder) venir.
- Cuando Elsa abrió la puerta, todos gritaron: "¡Feliz cumpleaños!" y su esposo le _____ (dar) un beso.
- Elsa no _____ (saber) cómo reaccionar (*react*). _____ (estar) un poco nerviosa al principio, pero pronto sus amigos _____ (poner) música y ella _____ (poder) relajarse bailando con su esposo.
- Al final de la noche, todos _____ (decir) que se divirtieron mucho.

2



Describir En parejas, usen los verbos para describir lo que estas personas hicieron.

| | | | |
|----------|-------|-------|----------|
| conducir | estar | poner | traducir |
| dar | hacer | tener | traer |



1. Gabriel y Natalia



2. Sergio



3. anoche nosotros



4. la señora Rojas

NOTA CULTURAL

El **flan** es un postre muy popular en los países de habla hispana. Se prepara con huevos, leche y azúcar y se sirve con salsa de caramelo. Existen variedades deliciosas como el flan de chocolate o el flan de coco.

3



Preguntas En parejas, tórnense para hacerse y responder a estas preguntas.

- ¿Fuiste a una fiesta de cumpleaños el año pasado? ¿De quién?
- ¿Quiénes fueron a la fiesta?
- ¿Quién condujo el auto?
- ¿Cómo estuvo el ambiente de la fiesta?
- ¿Quién llevó regalos, bebidas o comida? ¿Llevaste algo especial?
- ¿Hubo comida? ¿Quién la hizo? ¿Hubo champán?
- ¿Qué regalo hiciste tú? ¿Qué otros regalos trajeron los invitados?
- ¿Cuántos invitados hubo en la fiesta?

4



Encuesta Tu profesor(a) va a darte una hoja de actividades. Para cada una de las actividades de la lista, encuentra a alguien que hizo esa actividad.

modelo

traer dulces a clase

Estudiante 1: ¿Trajiste dulces a clase?

Estudiante 2: Sí, traje galletas y helado a la fiesta del fin del semestre.

Actividades

- ponerse un disfraz (*costume*) de Halloween
- traer dulces a clase
- conducir su auto a clase
- estar en la biblioteca ayer
- dar un regalo a alguien ayer
- poder levantarse temprano esta mañana
- hacer un viaje a un país hispano en el verano
- tener una cita anoche
- ir a una fiesta el fin de semana pasado
- tener que trabajar el sábado pasado

Nombres

Síntesis

5



Conversación En parejas, preparen una conversación en la que uno/a de ustedes va a visitar a su hermano/a para explicarle por qué no fue a su fiesta de graduación y para saber cómo estuvo la fiesta. Incluyan esta información en la conversación:

- cuál fue el menú
- quiénes vinieron a la fiesta y quiénes no pudieron venir
- quiénes prepararon la comida o trajeron algo
- si él/ella tuvo que preparar algo
- lo que la gente hizo antes y después de comer
- cómo lo pasaron, bien o mal

9.2

Verbs that change meaning in the preterite



atoria

ANTE TODO

ANTE TODO The verbs **conocer**, **saber**, **poder**, and **querer** change meanings when used in the preterite. Because of this, each of them corresponds to more than one verb in English, depending on its tense.

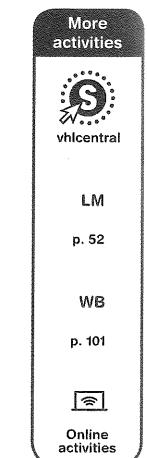
Verbs that change meaning in the preterite

| Present | Preterite |
|---|---|
| conocer to know; to be acquainted with Conozco a esa pareja. <i>I know that couple.</i> | to meet Conocí a esa pareja ayer. <i>I met that couple yesterday.</i> |
| saber to know information; to know how to do something Sabemos la verdad. <i>We know the truth.</i> | find out/learn Supimos la verdad anoche. <i>We found out (learned) the truth last night.</i> |
| poder to be able; can Podemos hacerlo. <i>We can do it.</i> | to manage/succeed to manage; to succeed (could and did) Pudimos hacerlo ayer. <i>We managed to do it yesterday.</i> |
| querer to want; to love Quiero ir, pero tengo que trabajar. <i>I want to go, but I have to work.</i> | to try to try Quise evitarlo, pero fue imposible. <i>I tried to avoid it, but it was impossible.</i> |



JINTÉNTALO! Elige la respuesta más lógica.

1. Hablamos por primera vez con Nuria y Ana en la boda.
 - a. Las conocimos en la boda.
 - b. Les dijimos en la boda.
 2. Yo no hice lo que me pidieron mis padres. ¡Tengo mis principios!
 - a. No quise hacerlo.
 - b. No supe hacerlo.
 3. Por fin hablé con mi hermano después de llamarlo siete veces.
 - a. No quise hablar con él.
 - b. Pude hablar con él.
 4. Josefina se acostó para relajarse. Se durmió inmediatamente.
 - a. Pudo relajarse.
 - b. No pudo relajarse.
 5. Después de mucho buscar, encontraste la definición en el diccionario.
 - a. No supiste la respuesta.
 - b. Supiste la respuesta.
 6. Las chicas fueron a la fiesta. Cantaron y bailaron mucho.
 - a. Ellas pudieron divertirse.
 - b. Ellas no supieron divertirse



Práctica y Comunicación

Carlos y Eva Forma oraciones con los siguientes elementos. Usa el pretérito y haz todos los cambios necesarios. Al final, inventa la razón del divorcio de Carlos y Eva.

1. anoche / mi esposa y yo / saber / que / Carlos y Eva / divorciarse
 2. los / conocer / viaje / isla de Pascua
 3. no / poder / hablar / mucho / con / ellos / ese día
 4. pero / ellos / ser / simpático / y / nosotros / hacer planes / vernos / con más / frecuencia
 5. yo / poder / encontrar / su / número / teléfono / páginas / amarillo
 6. (yo) querer / llamar / los / ese día / pero / no / tener / tiempo
 7. cuando / los / llamar / nosotros / poder / hablar / Eva
 8. nosotros / saber / razón / divorcio / después / hablar / ella
 9. _____

Completar Completa estas frases de una manera lógica.

- | | |
|--|--|
| 1. Ayer mi compañero/a de cuarto supo... | 5. Mi mejor amigo/a no pudo... |
| 2. Esta mañana no pude... | 6. Mi novio/a y yo nos conocimos en... |
| 3. Conocí a mi mejor amigo/a en... | 7. La semana pasada supe... |
| 4. Mis padres no quisieron... | 8. Ayer mis amigos quisieron... |

Te

Telenovela En parejas, escriban el diálogo para una escena de una telenovela (*soap opera*). La escena trata de una situación amorosa entre tres personas: Mirta, Daniel y Raúl. Usen el pretérito de **conocer, poder, querer y saber** en su diálogo.

modelo

Mirta: ¿Cómo supiste?

Daniel: Vi un mensaje electrónico de Raúl...



Síntesis

C

Conversación En una hoja de papel, escribe dos listas: las cosas que hiciste durante el fin de semana y las cosas que quisiste hacer, pero no pudiste. Luego, compara tu lista con la de un(a) compañero/a, y expliquen ambos por qué no pudieron hacer esas cosas.